रजिस्ट्री सं० डी० 221 REGISTERED No. D. 221

भारत का राजपत्र
The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I —खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 199] नई दिल्ली, शनिवार, दिसम्बर 5, 1970/अग्रहायण 14, 1892

[No. 199] NEW DELHI, SATURDAY, DECEMBER 5, 1970/AGRAHAYANA 14, 1892

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation.

MINISTRY OF FOREIGN TRADE

PUBLIC NOTICE

EXPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 5th December, 1970

SUBJECT.—*Exports of certain traditional cotton textile products, viz., "India Items", to the United States of America under the Indo-U.S. Agreement for international trade in cotton textiles dated September* 28, 1970.

No. P.N.(U.S.A. Licensing)/5 of 1970.—An agreement between India and the United States was signed on September 28, 1970, covering exports of various categories of cotton textiles—mill-made and handloom products and certain items categorised as "India Items"—to USA. The agreement is valid from October 1, 1970, to September 30, 1974.

2. "India Items" are those items that are uniquely and historically traditional Indian products cut, sewn or otherwise fabricated by hand in cottages, units of the cottage industry. They are limited to the products listed in enclosure 'A' to this Notice and to such other items as may be agreed upon from time to time.

3. The exports of "India Items" to the United States are under the terms of the Indo-US. agreement free from any quantitative restrictions. As such, these items will, until further orders, be allowed to be exported to USA freely, without licensing or quantitative restrictions, against certificates issued by offices of the All India Handicrafts Board.

4. Details of procedure for the certification will be issued by the certifying authority, namely, the All India Handicrafts Board.

5. This supersedes Public Notice No. 1-HB(PN)/70, dated the 6th November, 1970, issued by the Ministry of Foreign Trade (All India Handicrafts Board).

"India items" are those items that are uniquely and historically traditional Indian products cut, sewn or otherwise fabricated by hand in cottages, units of the cottage-industry. They are limited to the products enumerated below and such other items as may be agreed upon from time to time.

List of India Items

1.	Kathiawar Mirrored Kurta .	A kurta is a loose fitting almost straight line tunic. This kurta is intricately embroidered with tiny mirrors and in a myriad of colours.
2.	Embroidered Churidar Set .	A Churidar is a pair of trousers loose at waist with either draw string or hooks and tapering to a tight fit at ankle. The set is traditionally a Moghul costume, worn by Indian women since the 16th century consisting of a kurta, a churidar and a dupatta, an oblong scar of self material.
3.	Wooden Beaded Delhi Kurta .	A kurta, delicately embroidered with wooden beads, well known in Delhi and adjoining districts.
4.	Mirrored Jawahar Jacket .	A traditional vest worn loosely, without buttons, over the kurta, by men and women.
5.	Delhi Embroidered Kurta .	A kurta peculiar to the Delhi region, heavily laden with embroidery.
6.	Madras Striped Embroidered Kashmir Pheran	A full length dress looser and longer than the kurta, worn originally by the Kashmiris of Northern India. The flora and fauna for which this region is well known is depicted in the intricate emboridery done around the neck of this costume. Sleeves are three quarter length or short.
7.	Short and Long Anghorkha .	A traditional region Moghul dress, open down the front, with decorative string or ribbon used as the closure at the side and centre. Can be either short medium or long. This is a unisex dress and comes in short and long sizes. The print is by hand under the bandini method.
8.	Bandini Kurta . . .	A kurta with the pattern woven into the cloth rather than printed.
9.	Bagal Bandini . . .	A cross between an anghorkha and kurta with a wrap around effect and tied at the side.
10.	Kalmakari Kurta . . .	A kurta made out of cloth utilizing the traditional art of printing in which the print is carefully wrought by hand and vegetable dyes are used for color. The tradition of weaving chain buttons has been handled down by royal dynasties who wore buttons made of gold and studded with precious stones.

11.	Kutch Ghagra . . .	Long wide skirt with drawstring, with heavy embroidery and minror work.
12.	Kutch Embroidered Choli .	Intricately embroidered tight fitting blouse with tiny mirrors. Worn on festive occasions by Kutch women.
13.	Lucknavi Chikan Kurta .	Hand-embroidered kurta of sheer st cotton, traditionally worn, by men of Northern India, now become a unisex dress.
14.	Lungi	A wrap around cylindrical long skirit of hand woven material usually worn with matching kurta or choli.
15.	Madras Short Kurta .	A version of the kurta in a heavier hand woven cotton.
16.	Printed Salwar . . .	Usually loose fitting trousers in printed cloth. Legs may be straight or baggy at the thighs.
17.	Sanganeer Printed Kurta .	A special version of the kurta in Sanganeer printed cotton specially worn in Rajasthan.
18.	Phulkari Kurta and Ghagra .	A kurta and/or ghagra made out of phulkari—a cloth woven with multi-coloured threads which from the essential part of the bridal trousseau in the Punjab.
19.	Embroidered Ribbed Cotten Adghorkha	. The anghorkha (as in 7) in ribbed cotton wort in Rajasthan
20	Himroo Shawl . . .	A jacquard weave with overall design, traditionally worn in Hyderabad, used to cover the body, especially in winter.
21.	Choli . . .	Traditional tight fitting upper piece of a costume and an essential accessory to be worn with saris or gharras or ghararas.
22.	Ghagra or Pavadai .	Long, wide skirt with drawstring or hooks, often in two-piece ensemble and often as an accessory worn with the sari.
23.	Dupatta	The oblong scarf usually about 4 feet long worn by the women along with the kurta and churidar. Can be plain or printed but will match part of the ensemble.
24.	Thailis	(Totebags, purses and bags) accessories to traditional Indian native dresses, Known as chakla thailas, phulkari thailis, kalamkara thailis, kashmir crewel work thailis, beaded and mirror work thailis.
25.	Toran	A long embroidered strip having a door's width with embroidered flaps or bits of patterned /cloth used to decorate the area above a door or window. Fine embroidered pieces characterised by spontaniety and rythm connected with falk art. Originated Kathiawar Gujarat State. (West Coast of India).
26.	Phulkari	A decorative cloth used as wall hanging. The base of the embroidery is rough—spun cotton fabric. Close darning stitch employed with strands of untiwisted silk to make the flower lite embroidery.
27.	Toranai . . .	Cylindrical handling with hand-made applique work. Traditional from South Indian Temples. Used as decoration hanging from ceilings or in doorways for gala affairs.

28.	Puri Shatta . . .	Flat, highly decorative applique umbrella with wooden centerpost. Used along with thombai.
29.	Gabbag	Embroidered floor covering, using waste rags. Usually embroidered on a jute base with cotton backing, peculiar to Kashmir region.
30	Samiana . . .	Applique canopy or awning used as ceiling decoration.
30	Kalamakari.	Hand-printed wall piece depicting religious characters. These cloths, done on hand-loomed fabrics, are purchased more specially at the time of religious festivals which take place periodically at Kalahast.
32.	Chakla	Wall hanging—framed and unframed (Kutch embroidery), also known as kanby embroidery. Interspresed mirror and interlaced stitches.
33.	Hand-printed Batik Wall Piece	Wall hanging painted completely by hand using specially made vegetable dyes. The designs are usually mythological narrations and have special demand during religious festivals. Painted on cotton fabric.
34.	Tea Cosy . . .	Embroidered protective covering used normally in rural areas to keep tea or coffee pots warm.

R. J. REBELLO,
Chief Controller of Imports and Exports.

विदेश व्यापार मंत्रालय

सार्वजनिक सूचना

निर्यात व्यापार नियन्त्रण

नई दिल्ली, 5 दिसम्बर, 1970

विषय:—सूती वस्त्रों के अन्तराष्ट्रीय व्यापार के लिये भारत–संयुक्त राज्य अमरीका करार दिनांक 28 सितम्बर, 1970 के अन्तर्गत कुछ परम्परागत सूती वस्त्र उत्पादों जैसे "भारतीय वस्तुओं" का संयुक्त राज्य अमरीका को निर्यात ।

संख्या पी० एन० (यू० एस० ए० लाइसेंस)/5/70:—सूती वस्त्रों की विभिन्न कोटियों मिल निर्मित तथा हथकर्धा और संयुक्त राज्य अमरीका को "भारत मदों" के रूप में वर्गीकृत कुछ मदों को शामिल करते हुए भारत तथा संयुक्त राज्य अमरीका के बीच 28 सितम्बर, 1970 को एक करार हस्ताक्षरित किया गया था । यह करार 1 अक्तूबर, 1970 से 30 सितम्बर, 1974 तक वैध है ।

2. "भारत मदें" वे मदें हैं जोकि अनुपमता तथा ऐतिहासिकता से परम्परागत भारतीय उत्पाद है तथा जिनकी छटाई, सिलाई या निर्माण कुटीर उद्योग के एककों में हाथ द्वारा किया जाता है । वे मदें इस सार्वजनिक सूचना के संलग्नक 'ए' में सूचीबद्ध उत्पादों तथा ऐसी अन्य मदों के लिये सीमित हैं जिन पर समय समय पर सहमति दी जा सकती है ।

3. "भारत मदों" का संयुक्त राज्य अमरीका को निर्यात भारत-संयुक्त राज्य अमरीका करार की शर्तों के अधीन किसी भी परिमाणात्मक प्रतिबन्धों से मुक्त है। इस प्रकार की इन मदों को आगे आदेश जारी होने तक, संयुक्त राज्य अमरीका को निर्यात करने की अनुमति मुक्त रूप से बिना लाइसेंस या परिमाणात्मक प्रतिबन्धों के, अखिल भारतीय हस्तशिल्प बोर्ड के कार्यालयों द्वारा जारी किये गये प्रमाणपत्रों के आधार पर दी जाएगी।

4. प्रमाणीकरण के लिए क्रियाविधि के ब्यौरे प्रमाणित करने वाले प्राधिकारी, अर्थात अखिल भारतीय हस्तशिल्प बोर्ड द्वारा जारी किये जाएंगे।

5. यह सार्वजनिक सूचना विदेश व्यापार मंत्रालय (अखिल भारतीय हस्तशिल्प बोर्ड) द्वारा जारी की गई सार्वजनिक सूचना संख्या 1—एच—बी (पी एन)/70, दिनांक 6 नवम्बर, 1970 का अतिक्रमण करती है।

भारतीय मदों की सूची

1.	शीशे से जड़ा हुआ : काठियावाड़ी कुर्त्ता :	यह कुर्त्ता ढीला ढाला और अधिकतर सीधी लाईन वाला होता है। यह कुर्त्ता छोटे शीशों और विभिन्न रंगों से युक्त घनी कढ़ाई वाला होता है।
2.	कढ़ा हुआ चूड़ीदार सैट :	चूड़ीदार पाजामों का एक जोड़ा है जो कमर पर ढीला है जिसमें उसके साथ बांधने के लिए नाड़े अथवा हुक होते हैं और पतला होकर टखने के पास तंग हो जाता है। यह सैट मगल परम्परागत वस्त्र हैं और 16वीं शताब्दी की स्त्रियों द्वारा पहने जाते थे, इसमें एक कुर्त्ता, एक चूड़ीदार तथा एक दुप्पटा और एक स्वयं सामग्री के चकोर स्कार्फ शामिल होते हैं।
3.	लकड़ी मणिकायुक्त दिल्ली कुर्त्ता :	मुलायम लकड़ी के मणिकों से जड़ा हुआ कुर्त्ता जो दिल्ली तथा आस पास के जिलों में काफी मशहूर है।
4.	शीशे से जड़ी जवाहर जैकिट :	पुरुषों तथा स्त्रियों द्वारा कुर्ते के ऊपर बिना बटनों वाली छाती पर पहनने वाली ढीली परम्परागत जैकिट।
5.	दिल्ली कशीदाकारी वाला कुर्त्ता :	दिल्ली क्षेत्र के लिए खास कुर्त्ता जिस पर अत्याधिक कढ़ाई की होती है।
6	मद्रासी धारीदार कढ़ाई युक्त कश्मीरी पहरन :	पूरी लम्बाई का पोशाक जो कुर्त्ता ज्यादा ढीला और लम्बा है जो मूल रूप से उत्तरी भारत के कश्मीरियों द्वारा पहना जाता है। वनस्पति तथा जीवजन्त जिनके लिए यह क्षेत्र प्रसिद्ध है उनकी झलक पोशाक की गर्दन के ईर्द गिर्द सूक्ष्म कढ़ाई द्वारा दिखाई गई है। बाजुएं तीन चौथाई लम्बी अथवा छोटी होती हैं।

7.	लम्बा तथा छोटा अंगरखा :	मुगल इलाके की परम्परागत पोशाक जो अगले भाग के नीचे से खुली है और जिसमें बीच तथा इर्द गिर्द के हिस्सों को बांधने के लिए खूबसूरत पतली रस्सियां तथा रिब्बन लगे होते हैं । ये लम्बे, छोटे अथवा दरमियाने आकार के हो सकते हैं । यह पोशाक स्त्री तथा पुरूष दोनों के लिए है और लम्बे तथा छोटे आकारों में आता है । बन्दनी विधि के अन्तर्गत इसकी छपाई हाथ द्वारा की जाती है ।
8.	बन्दनी कुर्त्ता :	छपा हुआ होने के बजाए कुर्त्ता जिसमें नमूने वस्त्र की बुनाई के अन्दर होते हैं ।
9.	बगल बन्दनी :	अंगरखा तथा कुर्ते के बीच तिरछा गर्दन के चारों ओर गुलुबन्ध के साथ और किनारों से बंधा हुआ ।
10.	कालमकारी कुर्त्ता :	परम्परागत कला का उपयोग करने के लिए कपड़े का बना-हुआ कुर्त्ता जिसमें छपाई का कार्य बड़ी सावधानी के के साथ हाथ द्वारा किया जाता है और रंगने के लिए वनस्पती रंगो का प्रयोग किया जाता है। बुनने की परम्परा चैन बटन, शाही खानदानों द्वारा अपनाई गई है जो सोने के तथा उन में जड़े कीमती हीरे जवाहारात वाले बटनों का प्रयोग किया करते थे ।
11.	कच्छ छगरा :	पतली रस्सियों शीशे के काम के साथ तथा अत्याधिक क ाई वाला लम्बा चौड़ाई स्कर्ट ।
12.	कढ़ाई की हुई कच्छ चौली :	छोटे शीशों तथा सूक्ष्म कढ़ाई वाला तंग ब्लाऊज । यह कच्छ स्त्रियों द्वारा त्योहारों के अवसर पर पहना जाता है ।
13.	लखनवी चिकन कुर्त्ता :	उत्तरी भारत के पुरूषों द्वारा परम्परा से पहने जाने वाला हाथ कढ़ाई वाला पूर्णतया सूती कुर्त्ता जो अब पुरूषों तथा स्त्रियों दोनों की पोशाक बन गया है ।
14.	लुंगी :	चारों ओर से लपेटने वाली और प्रायः मेल खाते कुर्ते अथवा चोली के साथ पहने जाने वालीबेलन की शक्ल वाली हाथ से बनी स्कर्ट ।
15.	मद्रासी छोटा कुर्त्ता :	कुर्ते से मिलता जुलता हाथ से घनी बुनाई वाला वस्त्र ।
16.	छपी हुई सलवार :	छपे हुए कपड़े प्रायः ढीली फिटिंग वाला पाजामा । टांगे सीधी अथवा जांघों से उभरी हुई ।
17.	संगनीर छपा हुआ कुर्त्ता :	खास तौर पर राजस्थान में पहने जाने वाला और कुर्त्ते से मिलता जुलता खास संगनीर छपा सूती वस्त्र ।

18.	फुलकारी कुर्त्ता तथा घगरा :	फुलकारी से बनाया गया एक कुर्त्ता तथा/अथवा घगरा-ऐसा कपड़ा जो असंख्य रंगों के धागों से बुना हुआ होता है और जो पंजाब में बधू की पाजामी के लिए विशेष रूप से प्रयोग किया जाता है ।
19.	धारी वाली बढ़ाई का सूती अंगरखा :	धारी वाला सूती अंगरखा (जैसा कि क्रम संख्या 7 में है) राजस्थान में पहना जाता है ।
20.	हिमरू शाल :	सम्पूर्ण बुनाई के साथ जैकुयार्ड, जो परम्परा से हैदराबाद में पहनी जाती है, और यह शरीर को विशेषरूप से शीत ऋतु में ढांपने के लिए प्रयोग की जाती है ।
21.	चौली :	पोशाक का ऊपरी भाग जो परम्परा से तंग फिटिंग का है और आवश्यक रूप से साड़ी अथवा घगरों अथवा गरारों के साथ पहनी जाती है ।
22.	घगरा अथवा पावदाई :	लम्बी तथा खुली, बांधने वाले नाड़े अथवा हुक होते हैं, अक्सर दो टुकड़ों से बना हुआ होता है और अक्सर साड़ी के साथ पहना जाता है
23.	डुपट्टा :	चौरस स्कार्फ है । इसकी लम्बाई प्रायः 4 फुट होती है यह स्त्रियों द्वारा कुर्त्ते तथा चौड़ीदार पाजामे के साथ पहना जाता है । यह सादा अथवा छपा हुआ हो सकता है किन्तु यह सहायक पोशाक के साथ मैच करेगा ।
24.	थैलियां	(सामान ढोने वाले थैले, पर्स तथा थैले) परम्परागत देशी पोशाकों के साथ प्रयोग किए जाते हैं । ये चौकला थैले, फुलकारी कालमकारा थैले, कश्मीरी कुरेशिये के काम किए हुए थैले, मणियों और शीशे के काम किए हुए थैले के रूप से जाने जाते हैं ।
25.	तौरण :	नमूने वाले कपड़े के कढ़ाई किए हुए पल्ले अथवा टुकड़े के साथ दरवाजे की चौड़ाई जितनी एक लम्बी कढ़ाई की हुई पट्टी जो दरवाजे अथवा खिड़की को सजाने के लिए प्रयोग की जाती है । स्थानीय कलासे सम्बन्धित स्वरों तथा स्वभाविकता द्वारा सुन्दर कढ़ाई किए हुए टुकड़ों का चित्रण किया जाता है। इसका प्रारम्भ काठियावाड़ गुजरात प्रान्त में हुआ था
26.	फुलकारी :	दीवारखूंटी के रूप में उपयोग किया जाने वाला सजावटी कपड़ा । कशीदाकारी का तल मोटी कताई के सूती कपड़े का होता है । फूलों के समान कशीदाकारी बनाने के लिए ढीली रेशमी लड़ियों के साथ धिनके रफ् टांके नियोजित किए होते हैं ।

27.	थोमबाई :	हस्तनिर्मित गौटे के काम के साथ बेलनाकार दस्तकारी दक्षिण भारतीय मंदिरों से परम्परागत । समारोह कार्यों के लिए छतों से या दरवाजों में सजावट लटकन के रूप में उपयोग की जाती है ।
28.	पुरी शट्टा :	बहुत सजावटी गौटे वाला लकड़ी के केन्द्र के साथ चपटा छाता । थोमबाई के साथ उपयोग किया जाता है ।
29	गब्बास :	रद्दी चिथड़ों से तैयार, जिसका तल बेल बूटों से ढका हुआ होता है । सामान्यतया सूती पृष्ठाधान के साथ पटसन के तले पर सजावटी कढ़ाई की होती है, विशेष तथा कश्मीर क्षेत्र में होता है ।
30.	शामियाना :	सजावटी छत के रूप में उपयोग किया जाने वाला गौटे-पट्टे का वितान या तिरपाल ।
31.	कालमाकारी :	धार्मिक चरित्रों का चित्रण करते हुए हाथ द्वारा छपाई किया हुआ दीवार पर उपयोग किया जाने वाला कपड़ा । हाथ-कर्घा वस्त्रों द्वारा तैयार ये कपड़े कलाहस्त में आवधिक होने वाले धार्मिक त्यौहारों के समय विशेष-तया अधिक खरीदे जाते हैं ।
32.	चाकला :	(कुछ कशीदाकारी वाले) जो कि कैन्थाई कशीदाकारी के रूप में भी प्रसिद्ध है, चौखटे या बिना चौखटे वाले दीवार पर लटकाया जाने वाला शीशों से अलंकृत तथा अन्तर्ग्रथित पंक्तियों सहित ।
33.	हाथ द्वारा रंगसाजी की हुई दीवार पर लटकाई जाने वाली छींट :	विशेषतया सब्जी द्वारा तैयार रंगों का उपयोग करके पूर्णतया हाथ द्वारा रंगसाजी किए हुए दीवार-लटकन । सामान्यतया डिजाइन पौराणिक वर्णनात्मक होती है तथा धार्मिक त्यौहारों के दौरान विशेष मांग होती है । सूती कपड़े पर रंगसाजी की होती है ।
34.	चाय टोप :	कशीदाकारी किए हुए रक्षित ढक्कन साधारणतया ग्राम्य क्षेत्रों म चाय या कहवा के बर्तनों को गर्म रखने के लिए उपयोग होता है ।

आर० जे० रबैलो,
मुख्य नियंत्रक, आयात–निर्यात ।

PRINTED BY THE GENERAL MANAGER, GOVERNMENT OF INDIA PRESS, MINTO ROAD, NEW DELHI AND PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI, 1970